

WHERE CULTURES MEET



# FRANCO

EVENT PROGRAMME  
AUGUST 2018

FRI  
31  
AUG

ACOUSTIC FRIDAY

FEATURING EMILY DANGWA

118 ROBERT MUGABE AVE, WINDHOEK  
[www.fncc.org.na](http://www.fncc.org.na)



# RENT

## OUT THE FNCC FOR YOUR SPECIAL EVENT!

Centrally located and with an array of different beautiful spaces, the FNCC is the perfect setting for your celebrations, ceremonies, meetings, film showings, corporate events, concerts, workshops, or similar gathering.

Its dedicated team and experienced technicians will provide their know-how and enthusiasm to bring you the best service possible. FNCC works with top sound and technical equipment to suit your needs. Its restaurant located right next door is the best and practical option for all your catering necessities.



## AVAILABLE SPACE

- Gallery / multipurpose space
- Conference room
- Training room
- Classrooms
- Outside terraces
- Cinema

**FOR BOOKINGS AND MORE INFO ABOUT THE DIFFERENT VENUES AVAILABLE TO RENT AT FNCC**

Contact [reception@fncc.org.na](mailto:reception@fncc.org.na) or phone us at (061) 387 330.

Visit our website [www.fncc.org.na](http://www.fncc.org.na)

# AUGUST – AOÛT 2018

MONDAY

TUESDAY

WEDNESDAY

THURSDAY

FRIDAY

SATURDAY

1

**Camille Claudel**  
FNCC Cinema  
18h00

4

**Children's Activity**  
Pick and Paint with  
Something Artsy  
FNCC Terrace  
10h00

MONDAY

TUESDAY

WEDNESDAY

THURSDAY

FRIDAY

SATURDAY

6

**Indonesia  
Film Week**  
Tabula Rasa  
FNCC Cinema  
17h30

**Heads of Cattle**

An exhibition by  
Alpheus Mvula  
FNCC Terrace  
17h30

7

**Indonesia  
Film Week**  
Cinta dari  
Wamena  
FNCC Cinema  
18h00

8

**Indonesia  
Film Week**  
Ada Apa Dengan  
Cinta? Part 2  
FNCC Cinema  
18h00

9

**Indonesia  
Film Week**  
The Raid 2  
FNCC Cinema  
18h00

10

**Indonesia  
Film Week**  
Sokola Rimba  
FNCC Cinema  
18h00

11

**Children's Activity**  
Linguistic Workshop  
with FLAM  
Les pieds dans le sable.  
La découverte des îles  
d'outre-mer  
FNCC Terrace  
10h00

MONDAY

TUESDAY

WEDNESDAY

THURSDAY

FRIDAY

SATURDAY

13

**Heads of Cattle  
Workshop Day 1**  
by Alpheus Mvula  
FNCC Terrace  
08h30

**Art Talk**

**Heads of Cattle**  
by Alpheus Mvula  
FNCC Cinema  
18h00

15

**Special Screening  
Salute**  
by Phillippe Talavera  
+ Discussion  
FNCC Cinema  
18h00

16

**Society Talk**  
HOPE 7Rs  
FNCC Cinema  
18h00

18

**Children's Activity  
Cinema**  
La prophétie des  
Grenouilles  
FNCC Cinema  
10h00

**Heads of Cattle  
Workshop Day 2**

by Alpheus Mvula  
FNCC Terrace  
08h30

MONDAY

TUESDAY

WEDNESDAY

THURSDAY

FRIDAY

SATURDAY

20

**Set In Stone**  
An exhibition by  
Kambezunda Ngavee  
FNCC Simon  
Lumbu Gallery  
17h30

22

**Numéro Une**  
FNCC Cinema  
18h00

23

**Screening**  
HOPE 7R's  
FNCC Cinema  
18h00

25

**Children's Activity**  
Mini Disco  
FNCC Terrace  
10h00

MONDAY

TUESDAY

WEDNESDAY

THURSDAY

FRIDAY

SATURDAY

29

**Fatima**  
FNCC Cinema  
18h00

31

**Acoustic Friday**  
ft Emily Dangwa  
FNCC Simon  
Lumbu Gallery  
19h00

# INDONESIAN FILM WEEK 2018

FOLLOWING THE SUCCESS OF INDONESIAN FILM WEEK 2013 AND 2014, THE EMBASSY OF THE REPUBLIC OF INDONESIA IS PROUD TO PRESENT INDONESIAN FILM WEEK 2018.

Indonesian Film Week 2018 opens on Monday 6 August 2018, at 5:30pm with an official launch, followed by the first movie screening at 6pm. For the remainder of the week, Indonesian movies from a variety of genres will be screened at the FNCC Cinema at 6pm every day until Friday 10 August 2018.

For more information visit [www.fncc.org.na](http://www.fncc.org.na)

Après le succès de la Semaine du film indonésien 2013 et 2014, l'Ambassade de la République d'Indonésie est fière de présenter la Semaine du cinéma indonésien 2018. L'Indonesian Film Week 2018 ouvre le lundi 6 août 2018 à 17h30 avec un lancement officiel, suivi de la première projection à 18h. Pour le reste de la semaine, des films indonésiens de genres variés seront projetés au cinéma FNCC à 18h tous les jours jusqu'au vendredi 10 août 2018.

## TABULA RASA

**Monday 6 August**  
17:30 | FNCC Cinema

Directed by Adrianto Dewo,  
Drama, Indonesia, 1h47,  
2014. Indonesian with  
English subtitles



The story of Hans, a young man from Serui, Papua who dreams of becoming a professional football player, yet fate has a different agenda. His dreams and the passion to live are once more ignited in Hans through food and cooking.

*L'histoire de Hans, un jeune homme de Serui, en Papouasie, qui rêve de devenir un joueur de football professionnel, mais le destin a un agenda différent. Ses rêves et la passion de vivre sont une fois de plus enflammés chez Hans à travers la nourriture et la cuisine.*

## CINTA DARI WAMENA

Love from Wamena

**Tuesday 7 August**  
18:00 | FNCC Cinema

Directed by Lasja Fauzia,  
Drama, Indonesia, 1h30, 2013.  
Indonesian with English Subtitles



Three friends' dream to keep going to school takes them to Wamena, where they can learn for free only to find their friendship and dreams are tested with a new lifestyle.

*Le rêve de trois amis de continuer à aller à l'école les amène à Wamena, où ils peuvent apprendre gratuitement pour découvrir que leur amitié et leurs rêves sont testés avec un nouveau style de vie.*



## ADA APA DENGAN CINTA? PART 2

What's With Love? II

**Wednesday 8 August**  
18:00 | FNCC Cinema

Directed by Riri Riza, Romantic Comedy,  
Indonesia, 2h03, 2016.

Indonesian with English Subtitles.

After 14 years apart, Cinta and Rangga's romance continues set against historic, cultured and artistic city of Yogyakarta and its breathtaking sceneries.

*Après 14 ans d'écart, la romance de Cinta et Rangga se poursuit contre la ville historique, culturelle et artistique de Yogyakarta et ses paysages à couper le souffle.*

## THE RAID 2

Thursday 9 August  
18:00 | FNCC Cinema

Directed by Gareth Evans,  
Action, Indonesia, 2h30,  
2014. Indonesian/English with  
English Subtitles. Rated R  
(for strong language and graphic violence)



*WARNING: This movie contains scenes of extreme violence and strong language that some viewers may find disturbing.*

The sequel to the 2011 film *The Raid*, this Indonesian martial arts action film introduces us to Rama, an undercover agent in a Jakarta syndicate notorious for corrupting the police force. The *Raid 2* won Best Action/Foreign Language movie in numerous Film Critics' Awards in USA during 2014 and 2015.

*La suite du film 2011 The Raid, ce film d'action d'arts martiaux indonésien nous présente Rama, un agent infiltré dans un syndicat de Jakarta notoire pour corrompre la police. Le Raid 2 a remporté le prix du meilleur film d'action / langue étrangère lors de nombreux prix de critiques de films aux États-Unis en 2014 et 2015.*

## SOKOLA RIMBA

Friday 10 August  
18:00 | FNCC Cinema

Directed by Riri Raza,  
Documentary Drama,  
Indonesia, 1h30, 2013.  
Indonesian with English  
Subtitles.



As the outside world increasingly encroaches on their tribal lands, the impact on the natural environment and cultural traditions cannot be ignored. Inspired by the book of the same name, *Sokola Rimba*, shares the story of the Orang Rimba's efforts to protect their communities.

*Alors que le monde extérieur empiète de plus en plus sur leurs terres tribales, l'impact sur l'environnement naturel et les traditions culturelles ne peut être ignoré. Inspiré par le livre du même nom, Sokola Rimba, partage l'histoire des efforts de l'Orang Rimba pour protéger leurs communautés.*



## ADVERTISE IN THE FRANCO

Our monthly booklet is offering space for you to advertise in. Whether you are a national or international organization, institute, public or private business, please feel free to contact us for this incredible possibility.

The Franco is produced monthly, and we print 2000 copies that are distributed throughout Windhoek.

Feel free to contact us for more information.  
[communication@fncc.org.na](mailto:communication@fncc.org.na) / 061 387 337

## SOUHAITEZ-VOUS FAIRE DE LA PUBLICITÉ DANS NOTRE FRANCO?

Notre brochure mensuelle vous offre un espace pour vous faire de la publicité. Que vous soyez une organisation nationale ou internationale, une entreprise ou institution publique ou privée, n'hésitez pas à nous contacter pour cette incroyable opportunité.

Le Franco est produit mensuellement, imprimé en 2000 exemplaires qui sont distribués dans tous les coins et recoins de Windhoek.

Pour toute information complémentaire concernant cette opportunité, N'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante:  
[communication@fncc.org.na](mailto:communication@fncc.org.na) / 061 387 337

## EXHIBITION 5

## WORKSHOP

MON  
6  
AUG

UNTIL  
11  
SEP



## HEADS OF CATTLE

AN EXHIBITION BY ALPHEUS MVULA

Namibian-born artist, Alpheus Mvula, trained at the John Muafangejo Art Centre and the University of Namibia between 1994 and 1999 exhibits his latest works in the first FNCC outdoor exhibition of 2018.

*L'artiste né en Namibie, Alpheus Mvula, formé au Centre d'Art John Muafangejo et à l'Université de Namibie entre 1994 et 1999 expose ses dernières œuvres dans la première exposition extérieure de la FNCC de 2018, ouverte le lundi 6 août à 17h30.*

FNCC  
17:30  
TERRACE

FREE  
ENTRY

## HEADS OF CATTLE 2 DAY WORKSHOP



MON  
13  
AUG

SAT  
18  
AUG

Alpheus is hosting a 2 day workshop on Monday 13 August & 18 August 2018 at 9am to educate us on the intricacies of sculpture.

*Le lundi suivant, le 13 août à 9 heures, Alpheus lance un atelier de deux jours, nous éduquant sur les subtilités de la sculpture.*

FNCC  
08:30  
TERRACE

FREE  
ENTRY

## ART TALK

### HEADS OF CATTLE

Then, to round off day one of the workshop, Alpheus enlightens us with an Art Talk on outdoor sculpture.

For more information visit [www.fncc.org.na](http://www.fncc.org.na)

*Puis, pour terminer le premier jour de l'atelier, Alpheus nous éclaire avec un Art Talk sur la sculpture en plein air.*

MON  
13  
AUG

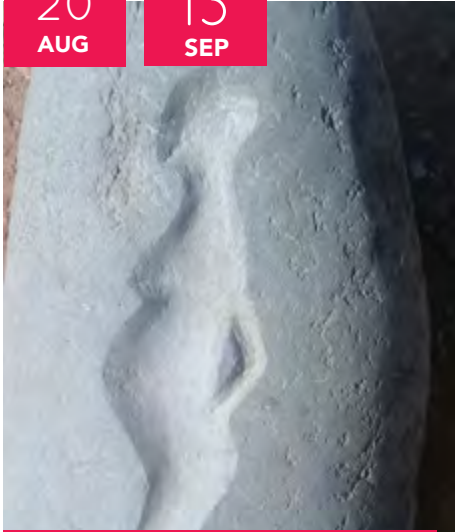
FNCC  
18:00  
CINEMA

FREE  
ENTRY

## EXHIBITION 6

MON  
20  
AUG

UNTIL  
13  
SEP



## SET IN STONE

AN EXHIBITION BY  
KAMBEZUNDA NGAVEE

After mentoring with famous Namibian sculptor Dorte Berner on form Pepperkorel, and fresh from the Tulipamwe International Artist Workshop, Kambezunda Ngavee opens his solo sculpture exhibition at the FNCC.

Come and experience the coming-alive of stone through the gifted hands of Ngavee.

*Après avoir été mentor avec le célèbre sculpteur namibien Dorte Berner sur le formulaire Pepperkorel, et fraîchement sorti de l'Atelier international des artistes de Tulipamwe, Kambezunda Ngavee ouvre son exposition solo de sculpture au FNCC. Venez faire l'expérience de la vie vivante de la pierre grâce aux mains douées de Ngavee.*

SIMON  
17:30  
LUMBU GALLERY

FREE  
ENTRY

FNCC  
19:00  
TERRACE

TICKETS SOLD @ FNCC  
N\$50 in advance  
N\$70 at the door

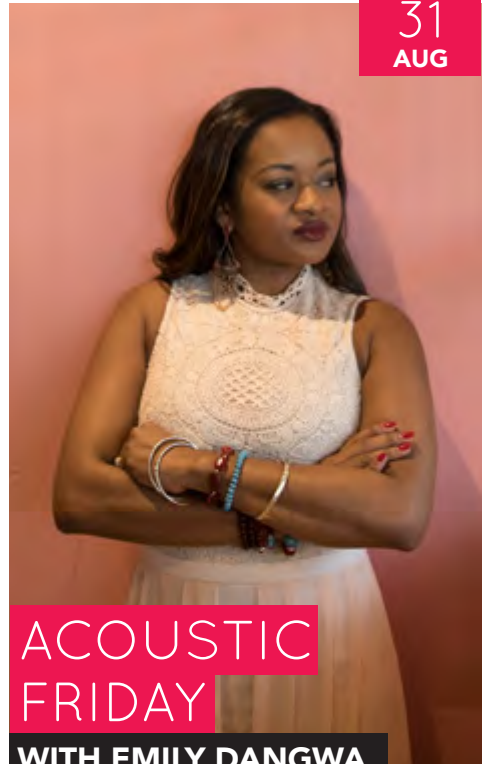
## ACOUSTIC FRIDAY

Witness a breathtaking, locally-grown act and enjoy the beauty that is opera.

Classical operatic sensation, Emily Dangwa, has been singing for 11 years, producing live, classical productions in South Africa, Lesotho and the Philippines.

*La sensation d'opéra classique, Emily Dangwa, chante depuis 11 ans, produisant des productions classiques en direct en Afrique du Sud, au Lesotho et aux Philippines. Assistez à un spectacle à couper le souffle, cultivé localement et profitez de la beauté de l'opéra.*

FRI  
31  
AUG



## ACOUSTIC FRIDAY

WITH EMILY DANGWA

**SOCIETY TALK 7**

**SCREENING**

THU  
16  
AUG

THU  
23  
AUG



## Through the 7Rs

HOPE

HOPE

**THE 7 RS: A RECIPE  
AGAINST GBV – SOCIETY TALK**

**THE 7 RS: A RECIPE  
AGAINST GBV SCREENING**

HOPE: The 7Rs, is a local campaign to sensitize parents, teachers, youth, community based organizations, students, and community and home leaders on the effects of gender based violence.

Expert, Adelaide Awases (BA Developmental Studies, MA Rural Social Development) shares her recipe for peace among the genders.

*HOPE: The 7Rs, sont une campagne locale visant à sensibiliser les parents, les enseignants, les jeunes, les organisations communautaires, les étudiants et les leaders communautaires et locaux sur les effets de la violence sexiste.*

*Expert, Adelaide Awases (BA études de développement, MA développement social rural) partage sa recette pour la paix entre les sexes.*

Join us for the screening of this locally developed gender equality training material, which shares the message that collaboration between women and men can restore a healthy community, from both sides.

Sensitizing men and women to foster Hope.

*Joignez-vous à nous pour la projection de ce matériel de formation sur l'égalité des sexes développé localement, qui partage le message que la collaboration entre les femmes et les hommes peut restaurer une communauté en bonne santé, des deux côtés.*

*Sensibiliser les hommes et les femmes pour favoriser l'espoir.*

**FNCC  
18:00  
CINEMA**

**FREE  
ENTRY**

**FNCC  
17:30  
CINEMA**

**FREE  
ENTRY**



# DEEP SEA & OCEAN



L'ASSOCIATION DES  
PARENTS FRANCOPHONES  
DE NAMIBIE

## FRENCH HOLIDAY WORKSHOPS

20 to 24 August 2018  
8AM to 12PM

**N\$120/DAY**

**OR**

**N\$100/DAY**

**FOR THE WEEK OR MORE THAN  
ONE CHILD PER FAMILY**

**REGISTER!**

Contact  
[assoparentsfrancophones@gmail.com](mailto:assoparentsfrancophones@gmail.com)

**N\$40 ENTRY**

## CAMILLE CLAUDEL



WED  
1  
AUG

FNCC  
18:00  
CINEMA

**Directed by Bruno Nuytten, Historical-Drama, 2h50, 1987. French with English subtitles.**

Camille Claudel dedicates her life to her passion, sculpture dreaming of admission to the famous workshop of Auguste Rodin. Eventually appointed as apprentice, she falls in love with the artist who is reigniting his passion, at the cost of young Camille.

*Camille Claudel réussit à intégrer l'atelier du grand Auguste Rodin dont elle tombe rapidement amoureuse. Celui-ci retrouve sa ferveur artistique à ses côtés mais au détriment de la jeune artiste ...*

## SALUTE



WED  
15  
AUG

FNCC  
18:00  
CINEMA

**Directed by Philippe Talavera, Drama, 1h10, 2017.**

A film Philippe Talavera nominated for Best Movie Southern Africa at the 6th Annual Africa Magic Viewers' Choice Awards (AMVCA) Selection AIDS2018 – Amsterdam is Namibian's first film about life in correctional services, written by and role played with inmates from the Windhoek Correctional Facility. While the characters are fictional, all events as described are real and based on facts and experiences.

*Le premier film Namibien concernant la vie dans les institutions correctionnelles, écrit et joué par les détenus de l'Établissement Correctionnel de Windhoek. Tandis que tous les personnages sont fictionnels, tous les événements décrits sont réels et fondés sur des faits et expériences.*

## NUMÉRO UNE



WED  
22  
AUG

FNCC  
18:00  
CINEMA

**Directed by Tonie Marshall, Drama, 1h50, 2017. French with English subtitles.**

Emmanuelle Blachey rises to the top of one of the biggest French company in the energy sector. She is contacted by a group of influential women who want to help her take over one of top firms in France. The hardships will be numerous in a business men's world...

*Emmanuelle Blachey a gravi tous les échelons du succès dans le secteur de l'énergie français. Elle est bientôt approchée par un groupe de femmes influentes qui veulent l'aider à prendre la tête d'une entreprise du Cac40...*

## FATIMA



WED  
29  
AUG

FNCC  
18:00  
CINEMA

**Directed by Philippe Faucon, Drama, 1h19, 2015. French with English subtitles.**

This is the story of Fatima and her two daughters. She does not speak French very well and that creates frustration in the family life, especially when the girls start university.

*The film très primé en France raconte l'histoire de Fatima vivant seule avec ses deux filles. Elle parle peu et mal le français, ce qui devient une épreuve dans les rapports familiaux, surtout quand l'une d'elles débute des études de médecine...*

## ACTIVITIES FOR KIDS 9

Diverse, artistic, cultural and educational activities to develop your child's creativity.



### PICK & PAINT

WITH SOMETHING ARTSY

SAT  
4  
AUG

FNCC  
10:00  
TERRACE

ENTRY  
N\$50 - N\$200

Pick and Paint, a mini ceramics workshop by Something Artsy. Create a unique work of art and start the weekend with your family in a creative way!

*Libérez la créativité de vos enfants durant cette matinée artistique et imaginative !*



### LINGUISTIC WORKSHOP

LES PIEDS DANS LE SABLE. LA DÉCOUVERTE DES ÎLES D'OUTRE-MER – WITH FLAM

SAT  
11  
AUG

FNCC  
10:00  
TERRACE

N\$60  
ENTRY

Arts, crafts and games around the theme « Les pieds dans le sable, la découverte des îles d'outre-mer ». Discover the French islands and travel the oceans while interacting in French!

*Arts manuels et jeux seront au rendez-vous autour du thème « Les pieds dans le sable. La découverte des îles d'outre-mer ».*



### LA PROPHÉTIE DES GRENOUILLES

CHILDREN'S CINEMA SESSION

SAT  
18  
AUG

FNCC  
10:00  
TERRACE

FREE  
ENTRY

Directed by Jacques-Rémy Gired, Animation, 1h30, 2002.

Watch *The Prophecy of the Frogs*, inspired by the story of Noah's Ark, for free. A little group of frogs predict a huge disaster: it will rain during 40 days and 40 nights. For safety, they alert their friends who gather all the animals of the country.

*Des grenouilles prédisent l'arrivée d'une grande catastrophe. Celle-ci survient et tous les animaux réunis se retrouvent à errer sur les eaux dans la maison des grenouilles, seul refuge.*



### MINI DISCO

SAT  
25  
AUG

FNCC  
10:00  
TERRACE

N\$100  
ENTRY

Kids & Balloons bring to you a 2 hours of real fun for all kids and families by Kids & Balloons. Educational and entertaining games for children, dancing, prizes, shows and so much more!

*Cette matinée de jeux sera une expérience divertissante pour petits et grands !*



**NEW DIGITAL PHOTOGRAPHY WORKSHOP AT FNCC IN 2018**

**Professional photographer and lecturer DJunior Svane is conducting workshop in digital photography in 2018.**

Take better pictures! Digital Photography I, II. A Three month course. A maximum of eight participants.

**WORKSHOP DATES**

**Level I**

Beginner.  
Starts 4 June till 24 August 2018

**Level II**

Intermediate & Advanced.  
Starts 6 June till 24 August 2018

Participants are free to decide in which level they would like to partake. After the 3-month course is completed, participants get a certificate.

**DIGITAL PHOTOGRAPHY WORKSHOPS**

<b>LEVEL 1</b>	Monday – Thursday	17h00 – 19h00
<b>LEVEL 2</b>	Wednesday – Thursday	17h00 – 19h00
<b>FEES</b>	N\$2000 per workshop	

For more information contact:  
DJunior Svane, cell: 081 245 2279  
FNCC reception, Rojeanne: 061 387 330

**LEARN FRENCH AT THE FNCC**

**REGISTER NOW!**

The FNCC is Namibia's only referenced center habilitated to deliver language certifications from the French Ministry of Education, such as the DELF (Diploma of French studies) and the DALF (Diploma in Advanced French). All classes are from beginners to advanced, which correspond to the levels from A1 to C2 of the Common European Framework of Reference for Languages.

**Private and conversation classes**

If these time slots do not fit your busy schedule or if you have specific learning needs, consider joining our private classes! The hours are also more flexible, and can be carried out at your place or at the FNCC.

**Enquire now about registering!**

Call 061 387 330 or write to [frenchdpt@fncc.org.na](mailto:frenchdpt@fncc.org.na) for more information.

**ADULTS - 2<sup>ND</sup> TERM: 11 JUNE – 24 AUG 2018**  
REGISTRATIONS NOW OPEN. NO LATE PENALTY FEES.

<b>DAYS</b>	Mondays and Wednesdays Tuesdays and Thursdays
<b>TIMES</b>	08h30 – 10h00 17h30 – 19h00
<b>FEES</b>	N\$1,600, including books N\$1,200, course fee

**JUNIORS - 2<sup>ND</sup> TERM: 4 JUNE – 24 AUG 2018**  
REGISTRATIONS NOW OPEN. NO LATE PENALTY FEES.

<b>DAYS</b>	Mondays and Wednesdays Tuesdays and Thursdays
<b>TIMES</b>	15h00 – 17h00
<b>FEES</b>	N\$1,400, including books N\$1,000, course fee

**LEARN ENGLISH AT THE FNCC**

**REGISTER NOW!**

**FOR ALL LEVELS**  
SPECIALLY DESIGNED COURSES  
TO IMPROVE YOUR PROFICIENCY IN ENGLISH

**REGULAR COURSES**  
2<sup>ND</sup> Term: 11 June – 24 Aug 2018  
Registrations now open  
No late registration fees apply

<b>BEGINNERS</b>	<b>INTERMEDIATE</b>	<b>ADVANCED</b>
Mondays & Wednesdays	Tuesday & Thursday	Mondays & Wednesdays
08h30 – 10h00	08h30 – 10h00	17h30 – 19h00
<b>FEES N\$2,000 INCLUDING BOOKS</b>		



DELF, Diplôme d'Études en Langue Française  
DALF, Diplôme Approfondi en Langue Française

# INTERNATIONAL DELF & DALF EXAMS

The FNCC is the official DELF and DALF examination center in Namibia

Test your proficiency  
in French!

Level A1, A2, C1

**SATURDAY**

**22 September 2018**

Level B1, B2, C2

**SATURDAY**

**29 September 2018**

**REGISTRATIONS:** 2 July till 14 September 2018 at FNCC reception

**PRICE:** N\$500 – N\$400 (for all FNCC students)

Contact: 061 387 330 – 061 387 345 | frenchdpt@fncc.org.na

Franco-Namibian Cultural Centre | 118 Robert Mugabe Avenue | Tel. 061 387 330 | Find us online [www.fncc.org.na](http://www.fncc.org.na)   



# WORLD MUSIC DAY 2018

THE  
FRANCO NAMIBIAN CULTURAL  
CENTRE  
WISHES TO SAY



*Thank You!*

to all our generous sponsors,  
partners and supporters

FOR A TRUE  
WORLD MUSIC DAY 2018  
FESTIVAL @FNCC



Your support and commitment to the arts  
and culture sector in Namibia produced an  
innovative and experimental World Music  
Day never before seen at the FNCC.



**Bank Windhoek**